

古猗園燈謎雅集

傅愛君題



古猗園燈謎雅集

傅震君題



图书在版编目(CIP)数据

古猗园灯谜雅集 / 吉琴主编. —上海: 上海社会科学院出版社, 2014

ISBN 978 - 7 - 5520 - 0477 - 9

I. ①古… II. ①吉… III. ①灯谜—汇编—中国
IV. ①I277.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 288635 号

古猗园灯谜雅集

主 编: 吉 琴

责任编辑: 徐 侗

封面设计: 闵 敏

出版发行: 上海社会科学院出版社

上海淮海中路 622 弄 7 号 电话 63875741 邮编 200020

<http://www.sassp.org.cn> E-mail: sassp@sass.org.cn

排 版: 南京展望文化发展有限公司

印 刷: 上海商务联西印刷有限公司

开 本: 640×960 毫米 1/16 开

印 张: 12.75

插 页: 4

字 数: 162 千字

版 次: 2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 5520 - 0477 - 9/I · 113 定价: 25.00 元

版权所有 翻印必究

主 编：吉 琴

副主编：高翔伟 刘松梅 姚永新

编 委：刘茂业 胡建君 张小平 林晓桦

张 新 顾月珍 陆丽英 彭正飞

杨丽君 邱菲菲

策 划：杨丽君 邱菲菲

摄 影：蓝 风 毛晓华

顾 问：方 岩 江更生

古調新彈雅趣濃
 猗歟盛會集團中
 燈前共賞奇文義
 謎海遨遊樂不窮

奉題

古猗園燈謎雅集

癸巳春陳以鴻



詩人、翻譯家、楹聯專家、灯谜耆宿陳以鴻先生題

序

陆日宁

任何富有生命力的艺术，都蕴含着丰富的思想内涵和独到的审美价值。作为一种中华民族所独有的、以汉语言文字为载体的独立艺术形式，灯谜有着与众不同的思维结构和艺术特征，其魅力倾倒了无数文人墨客与普通百姓。随着时代的脉动，灯谜始终保持着其特有的神采，愈发展现出智慧、灵巧、典雅而又诙谐的隽永韵味。

上海古猗园新春灯谜会是近年来申城逐渐形成的文化名片之一，伴随着美轮美奂的雅致灯景与热闹非凡的民俗庙会，这座江南明代古园演绎了一场场亦俗亦雅、雅俗交融的谜坛盛会，吸引并积累了一大批灯谜文化爱好者，使赏灯猜谜活动成为沪上市民乃至海内外游客一年一度的元宵乐事，传递出浓郁的中国传统年味。

文化的拓展和深化需要大众的关注、参与和互动，上海古猗园通过多姿多彩的旅游展览活动，为传统文化“飞入寻常百姓家”搭建了良好的沟通平台，逐渐形成了具有历史底蕴、思想内涵、科技含量的公园文化品牌，充分显现出海派文化的张力与活力，对我国灯谜艺术的传承与发展也起到了积极的推动作用。

《古猗园灯谜雅集》融合上海古猗园多年来的办展经验及上海职工灯谜协会数位谜坛大师之研究心得，精心编撰而成，主要内容包括猗园谜趣、文虎摘锦、谜艺谈荟、侃谜拾掇四个篇章。各部分内容丰富多彩，深入浅出，趣味盎然。当前，关于海派灯谜文化的科普书籍

少之又少，作为民族文化的继承者和守望者，我们衷心希望，该书的编辑出版，能为姹紫嫣红的海上谜苑增添一抹亮色，更为传统文化的创新发展做点有益的探索研究。

让我们一起，静心品读这本妙趣横生、意味深厚的“灯谜雅集”，恣意置身华灯溢彩的上元之夜，共同感悟中国传统文化的独特魅力。

（作者系上海市绿化和市容管理局党组书记、局长）

目 录

序/陆月星	001
猗园谜趣	001
古园概览/003	
灯会谜缘/003	
巧布谜阵/006	
谜海新潮/011	
文虎摘锦	015
人文历史灯谜/017	
园林绿化灯谜/049	
乡土民俗灯谜/075	
社会百科灯谜/087	
谜艺谈荟	117
灯谜知识答客问/江更生 刘茂业/119	
侃谜拾掇	177
古猗园里谜花绽/江更生/179	
古猗园鼠年新春灯谜会/江更生/180	
相约古猗园 猜谜乐无边/张虹/186	
灯谜情缘/孙辰阳/189	
后记/吉琴	195

猗园谜趣

猗园新春逛灯会

张安朴作





古园概览

古猗园位于上海市嘉定区南翔镇，国家AAAA级旅游景点，是申城五大古典园林之一。

古猗园初名猗园，建于明代嘉靖年间，距今已有四百八十多年的历史，原名猗园，取诗经“绿竹猗猗”之意。由明代嘉定竹刻名家朱三松精心设计，以“十亩之园”的规模，遍植绿竹，内筑亭、台、楼、阁、榭，立柱、椽子、长廊雕刻千姿百态竹景，生动典雅。清乾隆十一年（1746），拓充重葺，更名为“古猗园”。

新中国成立后，古猗园历经多次改扩建，面积达到一百四十六亩。全园按不同景观划分为猗园（老园区）、花香仙苑、曲溪鹤影、幽篁烟月四个景区，各具独到精巧的艺术构思，散发着古猗园特有的古朴、素雅、清淡、洗练的气质。

古猗园，以猗猗绿竹、幽静曲水、明代建筑、楹联诗词、花石小路五大特色闻名于世，并保存唐代经幢、宋代普同塔、南厅、微音阁等一批珍贵的历史文物，引人探古问胜。

近年来，在改革发展的春风吹拂中，这座古老的明代园林愈发青春活力，每年精心组织的竹文化艺术节、牡丹花友会、荷花展、灯谜会吸引众多市民参与，年接待中外游客量达到一百五十万人次，成为上海园林旅游窗口的一张精致的名片。

灯会谜缘

近年来，上海古猗园新春灯谜会在申城掀起一股赏灯猜谜的热潮。二〇〇八年至今的六个年头里，古猗园灯谜会日益走向成熟，逐渐成为上海乃至长三角地区颇具规模的新春盛事。江南名园和上海职



工灯谜协会的强强联手，不仅让古猗园灯谜会更具有可看性，也为灯谜文化的宣传普及提供了良好的平台。

作为独立于诗、词、曲、散文、杂剧、对联之外的又一种文学样式，灯谜既是我国人民训练思维和语言的一种巧妙形式，也是民族性、群众性、趣味性很强的娱乐项目。它是运用汉字一词多义、一义多词、笔画部首的象形离合、音形义变化等特点，令谜底或谜面的某些或全部文字产生别解，从而使谜面和谜底之间达到相互扣合的一种文字游戏。其中最关键的，也是最基本的就是“文义别解”。所谓“别解”，即有别于词语本义的解释，由于“别解”才使原本风马牛不相及的某些词语、事物、名称吻合在一起，产生出一种独特的、耐人寻味的妙趣。

作为上海五大古典园林之一，古猗园区位条件十分优越，一百五十多亩的占地面积可开展较为规模的民俗活动，并且自从轨交十一号线开通后，更拉近了她与上海市中心的距离。据史料记载，古猗园灯谜会颇具历史渊源。这座距今已有四百八十多年历史的江南名园，始建于明代嘉靖年间，历经五任园主，其中两任园主已无从考证，但其余三任园主都是当时颇具名望的文人雅士，从河南通判闵士籍到李流芳之侄李宜之，再到洞庭山人叶锦，都为饱读诗书的文人雅士。而灯谜则是古时非常盛行的斗智游戏，当年闵士籍邀董其昌等入园相聚，李流芳与李宜之这对叔侄，以文会友，总不免风雅一番，自然少不了灯谜的助兴。许多明清的文学作品也有很多描绘猜灯谜的场景，最著名的莫过于《红楼梦》中，那段隐喻各人命运的灯谜了，由此可见古典园林与灯谜之间有着千丝万缕的联系。从灯谜的发展史来看，明代嘉靖年间正是灯谜飞速发展的时期。有文记载，诗谜到明代已较成熟，“嘉靖八才子”之一的文学家李开先自编谜书，取名《诗禅》；稍晚，万历年间的冯梦龙，著有谜书《黄山谜》，在他所编小说《醒世恒言·苏小妹三难新郎》中成段地插入猜谜的情节。明末谜书，尚有黄周星的《瘦词四十笺》，贺从善的《千文虎》等。当时，扬州马苍



山，整理编辑了《广陵十八格》，其中如卷帘、徐妃、粉底、虾须、燕尾、鸳鸯、碎锦等谜格，至今仍在谜界沿用。灯谜到清代中叶，又有了一次新的发展和提高，小说家李汝珍在《镜花缘》里记录了许多灯谜及猜谜场景，更借书中才女论述，阐述了不少有关灯谜的见解。如：“大凡做谜，自应贴切为主；因其贴切，所以易打。就如清潭月影，遥遥相映，谁人不见？”又如：“那难猜的，不是失之浮泛，就是过于晦暗。即如此刻有人脚趾暗动，此惟自己明白，别人何得而知。所以灯谜不显豁，不贴切的，谓之‘脚趾动’最妙。”这些谜论即使在今天看来仍是相当有水平的。清末民初出现了大量灯谜著作，如俞曲园的《隐书》、《春谜大观》，张起南的《橐园春灯话》，薛凤昌的《邃汉斋谜话》，孔剑秋的《心向往斋谜话》，谢会心的《评注灯虎辨类》，顾震福的《跕园谜稿》，王均卿、周至德的《春灯新谜合刻》，唐薇卿的《谜拾》，韩振轩的《小嫦娥仙馆谜话》、《增广隐格释例》、《谜目大成》，钱南扬的《谜史》，等等。谜社到了清末民初已经极为流行，如光绪年间有竹西后社、射虎社，民国时期有萍社、大中谜社、斑斓社等灯谜组织。其间谜手云集，每以茶馆酒肆自家私宅作为灯谜活动场所，或研究探讨，或张灯悬谜，招引猜射，娱乐民众。因谜灯有四面，三面贴题签，一面贴壁，此灯又名弹壁灯，猜中者揭签，获小礼品留念。对于猜灯谜的情景，有一首《打灯谜》的七绝诗描写得十分生动形象：“一灯如豆挂门旁，草野能随艺苑忙。欲问还疑终缱绻，有何名利费思量。”当时文人对灯谜的痴迷，由此可见一斑。待清同治年间，古猗园的最后任园主洞庭山人叶锦由于家道中落，便将园子变卖给南翔当地人士作为州城隍庙的灵苑，使之成为文人雅士、贩夫走卒集聚之所，若逢城隍老爷出巡、元日上灯、重阳节、上元节等节庆更是热闹非凡。而此时的灯谜也由士大夫阶层的专属娱乐项目走向了民间，因此灯谜在古猗园内自然也成为不少普通百姓的谈资，少不得有庙会、赏灯、猜谜等各式娱乐活动。新中国成立



以后，在党的“百花齐放”方针指引下，我国这一具有独特风格的文化遗产，推陈出新，继往开来，健康蓬勃地发展起来。这时灯谜无论是自身内容还是活动形式都有了很大的发展和创新。全国灯谜活动日趋繁荣，跨省市的谜会络绎不绝地召开。数以百计的灯谜创作研究组织遍及全国。古猗园此时也有了长足的发展，占地面积上有了一定规模的扩充，文化底蕴方面有了一定深度的挖掘，同时广泛的宣传、优良的服务也给古猗园夯实了良好的活动根基。随着人们生活水平的日益提高，百姓对传统民俗的追求也日益迫切，在上海职工灯谜协会的大力支持下，古猗园新春灯谜会应运而生。

自二〇〇八年起，每年前来古猗园赏灯猜谜的市民游客从数千人众上升至如今日入四万的纪录，无不显露出灯谜的魅力所在。随着短信、微博、微信等新媒体平台的陆续开通，猜谜更给人带来耳目一新的感觉。同时，灯谜会的形式也逐渐丰富起来，不仅增加了娃娃猜谜、灯谜擂台赛、微博谜擂等，谜区设置也按难易程度进行进阶式划分，一系列的改进，为猜谜活动增添了趣味性及挑战性，也吸引了更多人开始了解及喜爱上灯谜这一传统民俗。此外，猜谜形式也随着时代发展有了质的飞跃，从一开始在纸上写谜底到如今使用短信平台兑奖，从略显不便到井然有序，从奥运年的奥运谜条到世博年的世博谜条，都彰显了这一传统民俗所展现出的创新与活力。如今元宵佳节，古猗园新春谜会与豫园灯会已形成了上海一南一北赏灯猜谜的好去处。因此有诗曰：“弹壁灯贴三面题，摩肩搭背来猜谜。本似前朝射覆事，文思机敏方解疑。”

巧布谜阵



与再现其音容笑貌和生活场景。但是，当我们重新翻开历经兵燹天灾而得以幸存的古代谜籍时，当我们再次体味那些妙趣横生、意味深长的灯谜佳作时，我们不得不为古人的才情、机智、幽默而深深叹服。在中华文化、传统习俗渐遭淡忘的今天，古猗园和众多谜家为灯谜艺术传承发展的文化使命而倾注心血，为市民游客精心布下创意独特、趣味盎然的“谜”魂阵。在这些充满传统特色的文化大餐中，展现出不同于各地谜会的种种特色和用心。

1. 活动中，猜谜与民俗有机融合

据说，灯谜肇始于黄帝时代的《弹歌》，后迭经先秦隐语度辞、汉魏讖言、六朝离合，以及隋唐谜语之推演嬗变，至两宋时“谜”与“灯”结合，始确定其名称。南宋周密《武林旧事·灯品》中载：“以绢灯剪写诗词，时寓讥笑，及画人物，藏头隐语及旧京诨语，戏弄行人。”在花灯上写谜语，观灯与猜谜结缘，使谜事活动从文人骚客的狭窄空间走入了普通民众的日常生活。

古猗园新春灯谜活动既起源于谜会，又脱胎于谜会，从最初的单纯谜事，发展到融猜灯谜、赏灯景、品民俗于一体的大型民俗展览活动。时间从早期的十来天延长至目前的两个多月，并开放了灯会夜场，营造出浓郁的传统年味，跻身为沪上新春文化活动品牌。

猜谜时，猜者往往要经历“众里寻她千百度，蓦然回首，那人却在灯火阑珊处”的心理过程。古猗园新春灯谜会上，猜谜活动融合于雅致的园景、璀璨的灯景，将“灯火阑珊处”的那份耐人寻味演绎得淋漓尽致。二〇一三年新春灯谜会期间，元宵之夜的“谜林灯海”吸引了四万人次游客前来赏灯猜谜，成为一时佳话。此外，我们还充分挖掘传统文化的底蕴和内涵，将新春佳节里的“热闹”进行到底，使灯谜会汇聚赏、吃、玩、购等多重精彩体验，为市民游客带来了一场场欢乐而独特的“园林式庙会”。猜得累了，游客可尝一尝热乎乎的



南翔小笼、元宵、血糯米等地方美食，看一看民间手工艺人现场展示浇糖画、捏面人、绳编结艺等精彩绝活，带一盏精致梦幻的传统手工花灯回家，在热热闹闹的舞龙、舞狮、踩高跷等民俗活动中品味出浓浓的年味。

2. 内容里，谜题被本土文化浓浓包裹

若将谜语比作“民歌”，将灯谜比作“格律诗”，那么海派灯谜则可视作为一种雅俗共赏、庄谐并重的文化。上海自一八四〇年开埠以来，元宵赏灯习俗渐成气候，从上世纪七十年代末起，申城灯谜就以新颖、时尚、机巧等特点赢得爱谜者青睐，被誉为“海派灯谜”。

古猗园作为上海五大古典园林之一，其新春灯谜会同样展示出浓郁的本土海派文化。每年谜家往往为谜会“量身定做”一批具有海派特色的谜题，如传统植物、民俗民谚、上海地名等，用这种承载丰富民间文化的形式，生动反映出具有本土特色的社会生活、风土人情。而别具特色的沪语灯谜更为弘扬传播上海话起到了积极推动作用，让游客充分感受吴侬软语的魅力，打心底里升起一股浓浓的民族自豪感和城市归属感。

3. 形式上，静态猜射与动态打擂相映成趣

一九八九年的上海电视台春节晚会，笑星、歌星、谜星欢聚一台，史无前例地将灯谜擂台赛的猜谜形式推向了全国观众。而古猗园新春灯谜会通过迎新射虎擂台赛，同样积累了不少追谜星族。

这些与市民游客“零距离”交流互动的节目，由上海职工谜协的谜学专家、江苏、浙江灯谜名家们轮流主持。为了在短短的擂台赛中充分展示灯谜的魅力，谜家们常常使出浑身解数，以其幽默诙谐的主持语言，佐以丰富多彩的各色奖品，犹如磁石般地吸引着数以万计的现场打擂猜谜群众。而在创作手法上，谜家们则融热门题材、流行词



汇，如“接地气”、“正能量”、“吐槽”、“卖萌”等，糅时尚元素于传统文化之中，故格外受到“观战”游客的喜爱。

可以说，古猗园猜谜擂台赛是射虎高手们“切磋比试”的舞台，是灯谜爱好者“以谜会友”的桥梁，更为初试身手者提供了接触灯谜、了解灯谜、爱上灯谜的感性认知手段。市民游客通过热闹刺激的擂台赛参与现场斗谜，体验了其乐无穷的“头脑风暴”。

4. 凸显韵味，各具特色的谜区设置

每年的新春灯谜会中，谜区设置是十分重要的组成部分。谜条被悬挂于冬日里园内景色最盛之处，如梅花碑廊便是最好的例子。古猗园与梅的“缘分”最早可追溯至明清时期，如今则在梅花碑廊四周遍植红梅、绿梅、白梅，重现古代赏梅胜景。各色春梅与古色古香的楼阁小景、山石花木疏密配置，相得益彰，而碑廊内二十余块精致的石碑上刻有历代文人墨客的颂梅诗作，将赏梅、猜谜、品诗的韵味发挥得淋漓尽致。此外，“谜魂阵”也历经多次改良和创新，猜谜区根据难易程度被设置为“一帆风顺区、二龙腾飞区、三羊开泰区、四季平安区、五福临门区”等，方便游客根据自己的猜谜水平“对号竞猜”。

近年来，我们将猜谜活动作为向少年儿童开展中国传统文化教育的切入点，寓教于乐，让孩子们在猜谜的过程中认识、了解、学习以汉字文化为代表的中国历史文明。二〇一〇年开始，儿童园被辟为“娃娃灯谜”区，作为少年儿童接触中国传统文化的窗口。为了迎合孩童兴趣，我们采用浅显易猜、简而又简、短而又短的谜题，并写在憨态可掬的卡通生肖谜笺上，设置于缓缓旋转的走马灯中，让孩子们在玩耍的同时充分感受传统中国文化的独特魅力。同时，“娃娃猜谜”区域也被布置得格外富有童趣，四周环绕着“喜羊羊与灰太狼”、“海绵宝宝”等热门卡通人物造型彩灯，朗朗上口的儿童歌曲和同样身着卡通服装的兑奖人员，为冬日里的古猗园营造出浓郁的节日氛围。只